

No. 6239

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
MEXICO**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
the application of the Safety of Life at Sea Convention  
of 10 June 1948. Washington, 4 and 8 January 1962**

*Official texts : English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 13 July 1962.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
MEXIQUE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'applica-  
tion de la Convention du 10 juin 1948 pour la sauvegarde  
de la vie humaine en mer. Washington, 4 et 8 janvier  
1962**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 13 juillet 1962.*

No. 6239. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO RELATING TO THE APPLICATION OF THE SAFETY OF LIFE AT SEA CONVENTION OF 10 JUNE 1948.<sup>2</sup> WASHINGTON, 4 AND 8 JANUARY 1962

---

I

*The Mexican Ambassador to the Secretary of State*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

EMBAJADA DE MEXICO

41

El Embajador de México saluda atentamente al Excelentísimo señor Secretario de Estado y, en relación con su nota anterior número 4488 de fecha 22 de diciembre de 1961, se complace en manifestarle que su Gobierno, por conducto de su Misión Diplomática en Londres, hizo hoy el depósito de su aceptación de la Convención Internacional para la Seguridad de la Vida en el Mar, de 1948, en la Organización Marítima Consultiva Intergubernamental, en la citada ciudad de Londres.

El Gobierno de México entiende que el plazo de tres meses a que se refiere el Artículo XI-(c) de la Convención no impide que un Estado asuma desde luego las obligaciones de la misma, en virtud de lo cual el propio Gobierno de México manifiesta que ya considera para él obligatoria dicha Convención, por lo que agradecerá que el Certificado de Seguridad que presente por lo que hace al barco « *Acapulco* » merezca tratamiento tan favorable como el otorgado a los de otros Estados para quienes también es obligatoria la Convención de que se trata.

El Embajador anticipa las gracias más cumplidas al Excelentísimo señor Secretario de Estado por su atención a este asunto y queda en espera de su aquiescencia, a fin de informar a su Gobierno para los efectos que procedan.

Washington, D.C., a 4 de enero de 1962

---

<sup>1</sup> Came into force on 8 January 1962 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 164, p. 113; Vol. 167, p. 338; Vol. 172, p. 409; Vol. 173, p. 416; Vol. 175, p. 374; Vol. 183, p. 372; Vol. 187, p. 464; Vol. 191, p. 406; Vol. 193, p. 361; Vol. 198, p. 404; Vol. 200, p. 326; Vol. 202, p. 339; Vol. 210, p. 335; Vol. 212, p. 351; Vol. 218, p. 390; Vol. 230, p. 438; Vol. 250, p. 313; Vol. 252, p. 334; Vol. 253, p. 364; Vol. 267, p. 382; Vol. 274, p. 349; Vol. 327, p. 361; Vol. 344, p. 326; Vol. 355, p. 410; Vol. 389, p. 312, and Vol. 419, p. 357.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

MEXICAN EMBASSY

41

[See note II]

Washington, D.C., January 4, 1962

II

*The Secretary of State to the Mexican Ambassador*

The Secretary of State presents his compliments to His Excellency the Ambassador of Mexico and has the honor to refer to the Ambassador's note No. 41 of January 4, 1962 which reads in English translation as follows :

"The Ambassador of Mexico presents his compliments to His Excellency the Secretary of State and, with respect to his previous note No. 4488 of December 22, 1961,<sup>1</sup> has the honor to inform him that his Government, through its diplomatic mission in London, today deposited its acceptance<sup>2</sup> of the International Convention for the Safety of Life at Sea of 1948,<sup>3</sup> with the Intergovernmental Maritime Consultative Organization in the aforesaid city of London.

"The Government of Mexico understands that the period of three months referred to in Article XI *c* of the Convention does not prevent a state from assuming immediately the obligations of the same, in view of which the Government of Mexico states that it already considers itself bound by the Convention and will therefore appreciate it if the safety certificate that it may present for the vessel "*Acapulco*" receive treatment as favorable as that which is given to those of other States that are also bound by the Convention concerned.

"The Ambassador expresses in advance his fullest appreciation to His Excellency the Secretary of State for action on this matter and awaits his agreement in order to inform his Government for appropriate action."

The Government of the United States of America accepts the assurance of the Government of Mexico contained in the above note, and shall consider that the provisions of the Convention of June 10, 1948 on Safety of Life at Sea are in force as between the Governments of the United States of America and the United Mexican States as of the date of this note.

R. F. W.

Department of State  
Washington, January 8, 1962

<sup>1</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 419, p. 357.

<sup>3</sup> See footnote 2, p. 164 of this volume.